

C. CWS 217
-03

2 de septiembre de 2026

Re: Revisión de la Norma ST.3 de la OMPI – Naoero

De mi consideración:

La Oficina Internacional de la OMPI desea informar a su Oficina de que, a raíz de una carta oficial dirigida a las Naciones Unidas por la República de Naoero (anteriormente República de Nauru) y en consonancia con la terminología actualizada de las Naciones Unidas, se ha actualizado el nombre del país a la forma abreviada Naoero en español, francés e inglés en la Norma ST.3 de la OMPI. El código de dos letras de Naoero sigue siendo "NR".

Se han realizado los cambios siguientes en el Anexo I de la Norma ST.3 de la OMPI:

Cambio de:

- Inglés: NR – Nauru
- Francés: NR – Nauru
- Español: NR – Nauru

A:

- Inglés: NR – Naoero
- Francés: NR – Naoero
- Español: NR – Naoero

/...

Además, se han detectado varias incoherencias en las traducciones al francés y al español de la Norma, que se han corregido debidamente en los Anexos I y II de la misma, tal y como se indica a continuación:

Cambios en la versión en francés del Anexo I

De: MACAO, CHINE
A: MACAO (CHINE)

De: Macao, Chine
A: Macao (Chine)

De: HONG KONG, CHINE
A: HONG KONG (CHINE)

De: Hong Kong, Chine
A: Hong Kong (Chine)

De: TAIWAN PROVINCE DE CHINE
A: TAIWAN PROVINCE DE CHINE

Cambios en la versión en español del Anexo I

De: ISLAS GEORGIA DEL SUR E ISLAS SANDWICH DEL SUR
A: GEORGIA DEL SUR Y LAS ISLAS SANDWICH DEL SUR

De: Islas de Georgia del Sur y Sandwich del Sur
A: Georgia del Sur y las Islas Sandwich del Sur

De: Hong Kong, China
A: Hong Kong (China)

De: Rumania
A: Rumanía

De: MACAO, CHINA
A: MACAO (CHINA)

De: Macao, China
A: Macao (China)

Cambios en la versión en español del Anexo II

De: Rumania
A: Rumanía

/...

A título de información, cabe consultar la versión revisada de la Norma ST.3 de la OMPI en el sitio web de la OMPI, en:

- Inglés: <https://www.wipo.int/documents/d/standards/docs-en-03-03-01.pdf>
- Francés: <https://www.wipo.int/documents/d/standards/docs-fr-03-03-01.pdf>
- Español: <https://www.wipo.int/documents/d/standards/docs-es-03-03-01.pdf>

Aprovecho la oportunidad para saludarle muy atentamente.



Ken-Ichiro Natsume
Subdirector general
Sector de Infraestructura y
Plataformas